

Professor Zdeněk Mařatka, MD, DSc

A solemn meeting on the occasion of his 95th birthday in the Art Gallery Miro in Prague, June 28, 2009

As on the occasion of the 90th of professor Mařatka five years ago, his family again organized a celebratory event at this same place. This festive occasion took place at the beautiful milieu of the Art Gallery Miro in the church of St. Rocho in the area of Strahov Monastery. Immediately after their arrival, the guests were personally welcomed by honoree. Anyone who has known him a long time is aware that time had touched him with a light hand and finds him still vibrant, attentive, and with a broad view and wide-ranging interests. It is reflected in his lifelong publishing activity reflected in the recent coverage in *Folia Gastroenterologica et Hepatologica* 2008; 6(4): 166–167. In his opening words, Professor Mařatka eloquently greeted his guests, and explained how the mutual interaction and achievements of his family have deeply influenced his philosophy of life and study. The reflections always were in the appropriate language, alternately in Czech, French, and with respect to the presence of his friend and associate of Mr. Franz Reuter also in German. This level of performance leads one to consider how genes governing artistic sensibility inherited from his father Josef Mařatka, our major sculptor, is reflected in everything he does. This issue, together with much relevant information of the life of Professor Mařatka we gave in detail laudatio on his ninetieth birthday in *Folia Gastroenterol Hepatol* 2004; 2(2): 59–61.

The influence of the artistic genes is evident especially in his son Kryštof Mařatka, who prepared for the honoree, and thus also for all participants,

an extraordinary cultural experience. Kryštof Mařatka is a recognized composer of classical music. At the age of 14, as a pupil of the Conservatory, he composed his first composition *Golgotha*. As a composer he is very productive. His achievements include the first prize in the Grand Prix International Competition in Lodz in 2006 for the Concerto for Clarinet and Orchestra *Luminarium*, for Woodwind Quintet *Hypnoses* at the Pablo Casals Festival in Prades in 2006, a composition for the People's Instrument Suan at the festival in Shanghai in 2008, and for the world premiere compositions *Imprint* in the U.S. and in Canada

in 2004. Impressive, how to reward participants in meetings, are also his melodramas *Kuznecov* and *Fourlegged Crow*, an artistic metaphor reflecting communist oppression. He won a number of awards for Ds of his own compositions. In the years 2000–2008, he produced the film *Three generations of Mařatkas*. Gathered here are the records and speeches of his grandfather Josef Mařatka and father Professor Zdeněk Mařatka and indeed, of other family members.

Kryštof Mařatka enters in Gallery Miro as a pianist with a few of his own compositions. The audience was entranced, especially as he was



Fig. 1./Obr. 1.
Festive toast proposed by Professor Zdeněk Mařatka in the Miro Art Gallery.
Slavnostní přítitek prof. Zdenka Mařatky v galerii Miro.



Fig. 2./Obr. 2.
Professor Mařatka with his son Kryštof, an internationally recognised pianist and composer of classical music.
Professor Mařatka se svým synem Kryštofem, mezinárodně uznávaným klavíristou a skladatelem klasické hudby.

Pětadevadesáté narozeniny prof. MUDr. Zdeňka Mařatky, DrSc.

Slavnostní setkání v Galerii Miro v Praze 28. června 2009

Podobně jako při devadesátinách profesora Mařatky před pěti lety uspořádala opět jeho rodina krásné setkání. I místo bylo stejné jako před pěti lety. Slavnost se konala v malebném prostředí Galerie Miro v kostele sv. Rocha v areálu Strahovského kláštera. Ihned po příchodu byli návštěvníci osobně vítáni jubilantem. Každý, kdo ho dlouho a dobře zná, musil uznat, že se prakticky nemění. Stále živý, pozorný, s širokým rozhledem a se zájmem o vše. Tomu odpovídá i jeho trvalá publikační aktivita, o které bylo na stránkách časopisu nedávno referováno: *Folia Gastroenterologica et Hepatologica* 2008; 6(4): 166–167. Jeho úvodní slovo mělo jako vždy vysokou úroveň. Profesor Mařatka v něm pozdravil své hosty, přiblížil svou rodinu, její úspěchy a všichni cítili vzájemný hluboký vztah mezi ním a jeho rodinou. Zdravici přednesl vždy v odpovídajícím jazyku, tj. střídavě česky, francouzsky a vzhledem k přítomnosti svého přítele a spolupracovníka pana Franze Reutera i německy. Již úroveň tohoto přednesu opět vedla k zamyšlení, jak geny řídí jeho umělecký cit zděděný od jeho otce Josefa Mařatky, našeho významného sochaře, a jak se podílejí na každém jeho konání. Této otázce spolu s dalšími důležitými údaji ze života profesora Mařatky jsme se podrobně věnovali již v laudatu k jeho 90. narozeninám ve *Folia Gastroenterol Hepatol* 2004; 2(2): 59–61.

Vliv uměleckých genů je zřejmý zejména u jeho syna Kryštofa Mařatky, který připravil jubilantovi, a tím i všem účastníkům, mimořádný kulturní zážitek. Kryštof Mařatka je uzná-



Fig. 3./Obr. 3.

Professor Mařatka accompanied by some of the numerous well-wishers (from left to right: Professors Hep, Fixa, Hyrdel, Mařatka, Jirásek, Lukáš, Žák and Ehrmann).
Prof. Mařatka ve společnosti části početné skupiny gratulantů.

vaný a velmi plodný skladatel vážné hudby. Skladbu *Golgota*, kterou přednesl, složil dokonce již jako žák konzervatoře ve věku 14–15 let. K jeho skladatelským úspěchům patří zejména první cena v mezinárodní soutěži Grand Prix v Lodži v roce 2006 za koncert pro klarinet a orchestr *Luminarium*, za dechový kvintet *Hypnózy* na festivalu Pablo Casalse v Prades v roce 2006, za skladbu pro čínský lidový nástroj suana na festivalu v Šanghaji v roce 2008, za světovou premiéru skladby *Otisk* v USA a v Kanadě v roce 2004. Působivé, jak mohli ocenit účastníci setkání, jsou i jeho melodramy *Kuzněcov* a *Čtyřnohá vrána*, uměleckou metaforou reflektující komunistický útlak. Řadu ocenění získaly i kompaktní disky s jeho skladbami. Kryštof Mařatka natočil v letech



Fig. 4./Obr. 4.

Professor Jirásek (left) in friendly discussion with Mr Reuter (right) and Professor Fixa (in the middle).
Doc. Jirásek (vlevo) v přátelském rozhovoru s panem Reuterem (vpravo) a prof. Fixou (uprostřed).



Fig. 5./Obr. 5.

Dr. Kaščák's best wishes and congratulations to Professor Mařatka.

Gratulace a přání všeho nejlepšího prim. Kaščáka prof. Mařatkovi.



Fig. 6./Obr. 6.

Professor Mařatka with his Slovak friends Professor Vavrečka (right) and Dr. Šafár (left).
Prof. Mařatka se slovenskými přáteli prof. Vavrečkou (vpravo) a prim. Šafárem (vlevo).

superbly accompanied by his wife Karine Lethiec-Mařatka and her father, Mr Michel Lethiec. Ms Karine Lethiec-Mařatka is a violist, she is head of the chorus Kaliopek and director of international festivals. Mr. Michel Lethiec is a clarinetist with an international reputation and is a professor of the Paris Conservatoire. In addition to the artistry, one could not help but be very impressed by

the speeches expressing the appreciation, love and respect for Professor Mařatka by all present.

This short report of a brief meeting with Professor Mařatka on the occasion of his birthday that served not only to remind us of his extraordinary personality and of his remarkable family, but also to convey to him once more the heartfelt wishes of his many friends for all the best in the coming years.

We wish you, dear Professor Mařatka, continued good health and the active life style that has inspired all our gastroenterologists for a long time. I do not think that it is any exaggeration to say that you have been a continued exemplar and most appreciated teacher.

Ad multos annos!

Professor Bohumil Fixa



Fig. 7./Obr. 7.

Professor Kotrlík for and on behalf of numerous pupils of Professor Mařatka.

Doc. Kotrlík jako zástupce početné skupiny žáků prof. Mařatky.



Fig. 8./Obr. 8.

Professor Ehrmann (right) and Dr. Lukáš (in the middle) surprised by Professor Mařatka's ideas (left). All photographs by Jan Bureš.

Prof. Ehrmann (vpravo) a prim. Lukáš (uprostřed) překvapení myšlenkami prof. Mařatky (vlevo). Na slavnostním setkání fotografoval Jan Bureš.

2000–2008 film *Tři generace Mařatků*, a tak umožnil široké seznámení veřejnosti s rodinou Mařatků. Shromáždil zde jak projevy a záznamy svého dědy Josefa Mařatky, tak otce prof. MUDr. Zdeňka Mařatky a samozřejmě i dalších členů rodiny.

Vystoupení Kryštofa Mařatky v Galerii Miro jako klavíristy s několika vlastními skladbami nadchlo všechny přítomné. Dojem byl umocněn vynikajícím hudebním doprovodem jeho ženy Karine Lethiec-Maratka a jejího otce pana Michela Lethiec. Paní Karine

Lethiec-Maratka je violistka, vedoucí souboru Kaliopok a ředitelka mezinárodních festivalů, pan Michel Lethiec je klarinetistou s mezinárodním renomé a je profesorem pařížské konzervatoře. Vedle uměleckého dojmu z jejich vystoupení na mě velmi zapůsobily i projevy jejich vřelého vztahu k profesorovi Mařatkoví. Dojmy nezapomenutelné pro všechny přítomné.

Tato krátká vzpomínka na setkání s profesorem Mařatkou u příležitosti jeho narozenin nám umožnila, nejen abychom si připomněli jeho mimořádnou

osobnost, ale abychom mu za všechny jeho přátele ještě jednou upřímně popřáli vše dobré do dalších let.

Přejeme Vám, vážený pane profesore, abyste v plném zdraví a s trvalou aktivitou a inspirací Vám vlastní ještě dlouho ovlivňoval všechny naše gastroenterology. Myslím, že nepřeháním, když řeknu, že jste pro nás trvalým vzorem a uznávaným učitelem.

Ad multos annos!
Prof. Bohumil Fixa